

4205-14/2024

## JEGYZŐKÖNYV

**Készült:** 2024. május 15. napján 15 óra 00 perckor a Bács-Kiskun Vármegyei Területi Választási Bizottság (a továbbiakban: TVB) üléséről

**Az ülés helye:** Kecskemét, Deák Ferenc tér 3. (Megyeháza) félemelet 1. tárgyaló

**Jelen vannak:**

dr. Jobbágy Lajos, elnök  
dr. Szloboda János TVB elnökhelyettese  
Glied Zoltán, TVB tag  
dr. Bajmócné dr. Balázs Tímea, TVI vezető  
dr. Svircevic Nikola, TVI vezető helyettese

**Dr. Jobbágy Lajos, TVB elnök:** Köszöntöm a TVB ülésén megjelenteket, megállapítom, hogy a TVB 3 fővel határozatképes, az ülést megnyitom.

Tájékoztatam a Bizottság tagjait, hogy a választási eljárásról szóló 2013. évi XXXVI. törvény 45. § (2) bekezdése alapján szavazni csak igennel vagy nemmel lehet. Szavazategyenlőség esetén az elnök szavazata dönt.

Javaslatot teszek a napirendre.

*Szavazás*

### 15/2024. (V.15.) TVB. JEGYZŐKÖNYVBE FOGLALT DÖNTÉS

A TVB 3 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül megállapítja az alábbi napirendet:

1. Német nemzetiségi területi szavazólap adattartalmának jóváhagyása tárgyában született határozat felülvizsgálata

#### **I. Napirendi pont**

Német nemzetiségi területi szavazólap adattartalmának jóváhagyása tárgyában született határozat felülvizsgálata

#### **dr. Bajmócné dr. Balázs Tímea, TVI vezető:**

A 49/2024. (V.14.) TVB határozat meghozatalát követően a Nemzeti Választási Iroda jelezte, hogy a német nemzetiségi területi szavazólapok – így a Bács-Kiskun vármegyei német nemzetiségi szavazólap is – a választási eljárásról szóló 2013. évi XXXVI. törvény (a továbbiakban: Ve.) 321. § (3) bekezdése alapján, a Ve. 6. melléklet f) pontja szerinti szöveget nemzetiségi nyelven rossz fordításban, azaz hibásan tartalmazza.

Az a tény, hogy német nemzetiségi választópolgárok Alaptörvényben és Ve.-ben foglalt joga(i) sérülhet(nek) azáltal, hogy a választójog gyakorlásához szükséges szavazólap nemzetiségi nyelven helytelenül tartalmazza a Ve. 6. melléklet f) pontja szerinti szöveget, valamint az a tény, hogy a szavazólap adattartalmának jóváhagyása tárgyában született döntés természete szerinti egy kérelem benyújtása nélkül meghozott, adminisztratív jellegű döntésnek tekinthető, a választási bizottságok a választások törvényességének biztosítását előíró kötelezettsége megalapozza a TVB határozat visszavonására irányuló eljárását.

A döntés meghozatala a választási eljárásban érintetteknek érdeksérelemmel nem jár, épp ellenkezőleg annak célja egy bekövetkezett érdeksérelem orvoslása, amely a Ve. 2. § (1) bekezdés e) pontja szerinti jóhiszemű és rendeltetészerű joggyakorlás alapelveinek az érvényesülését biztosítja.

A Nemzeti Választási Iroda a választási informatikai rendszerében előállította az új minta-szavazólapot. A bizottságnak hivatalból meg kell vizsgálnia a szavazólap mintát, és össze kell vetni a korábban meghozott döntésekkel. A listás szavazólapok adattartalmáról a Ve. 160-161 §-ai és annak 6. melléklete rendelkezik.

A fentiek alapján a TVB által 2024. május 14. napján meghozott – a szavazólap adattartalmát jóváhagyó – 49/2024 (V.14.) TVB határozatot szükséges visszavonni egy újabb határozattal, amelynek rendelkező részében a bizottság a nemzetiségi nyelvre történő fordítást helyesen tartalmazó szavazólap adattartalmát egyben jóvá is hagyja.

Amennyiben a bizottság rendben találja az új minta-szavazólapot, azt az alábbi módon hagyja jóvá: „nyomható” felirattal látja el, és a tagok aláírják.

**Dr. Jobbágy Lajos, TVB elnök:** Megállapítom, hogy a napirenddel kapcsolatosan további kérdés, hozzászólás nem hangzott el. Szavazásra teszem fel a határozat-tervezeteket.

A TVB egyhangú szavazattal meghozta a következő határozatot:

#### **50/2024. (V.15.) TVB. HATÁROZAT**

A Bács-Kiskun Vármegyei Területi Választási Bizottság (a továbbiakban: TVB) a nemzetiségi önkormányzati képviselők 2024. június 9. napjára kitűzött területi német nemzetiségi képviselők választásán a listás szavazólapok adattartalmának jóváhagyása tárgyában meghozta a következő

#### **határozatot:**

**A Bizottság a 49/2024. (V.14.) számú határozatát visszavonja, egyben a német területi nemzetiségi önkormányzati képviselők 2024. június 9. napjára kitűzött általános választásán használt területi listás nemzetiségi képviselőjelöltek megválasztására szolgáló szavazólap adattartalmát jelen határozat melléklete szerint hagyja jóvá, és azt „nyomtatható” jelzéssel látja el.**

A határozat ellen fellebbezésnek helye nincs, az ellen a meghozatalától számított 1 napon belül bírósági felülvizsgálati kérelmet az ügyben érintett természetes és jogi személy, jogi személyiség nélküli szervezet személyesen vagy levélben, illetve olyan elektronikus dokumentumként nyújthat be, amelyet a kérelem benyújtójának jogi képviselője vagy Ve. 224. § (5) bekezdésben meghatározott esetben a kérelem benyújtója minősített elektronikus

aláírásával látott el. Ha a bírósági felülvizsgálat iránti kérelmet elektronikus dokumentumként nyújtja be, annak mellékleteit a kérelmező oldalhú másolatban elektronikus okirati formába alakítja.

A kérelmet a Kúriához címezve a Bács-Kiskun Vármegyei Területi Választási Bizottságnál (6000 Kecskemét, Deák Ferenc tér 3.; e-mail: [jegyzo@bacskiskun.hu](mailto:jegyzo@bacskiskun.hu) ) úgy kell benyújtani, hogy az legkésőbb 2024. május 16-án 16.00 óráig megérkezzen.

A bírósági eljárásban az ügyvédi képviselet kötelező. A jogi szakvizsgálattal rendelkező személy – a szakvizsga-bizonyítvány egyszerű másolatának csatolásával – saját ügyében ügyvédi képviselet nélkül is eljárhat.

A bírósági felülvizsgálati kérelemnek tartalmaznia kell

- a kérelem 223. § (3) bekezdése szerinti alapját,
- a kérelem benyújtójának nevét, lakcímét (székhelyét),
- a kérelem benyújtójának személyi azonosítóját, illetve ha a külföldön élő, magyarországi lakcímmel nem rendelkező választópolgár nem rendelkezik személyi azonosítóval, a személyazonosságát igazoló igazolványának típusát és számát, vagy jelölő szervezet vagy más szervezet esetében a bírósági nyilvántartásba-vételi számát,
- továbbá az tartalmazhatja benyújtójának elektronikus levélcímét vagy postai értesítési címét.

A bírósági eljárás nem tárgyi illetékmentes. A felülvizsgálati kérelem benyújtóját tárgyi illeték-feljegyzési jog illeti meg.

## **Indokolás**

### **I.**

[A szavazólap adattartalmának elfogadására irányadó eljárás]

[1] A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 60. § (1) bekezdése szerint a területi nemzetiségi önkormányzati képviselők választásán az a nemzetiségi szervezet állíthat listát, amely a fővárosban, vármegyében kitűzött települési nemzetiségi önkormányzati képviselők választásán legalább a választások tíz százalékában önállóan jelöltet állított, és amely a választópolgárok legalább két százalékának ajánlását összegyűjtötte.

[2] A választási eljárásról szóló 2013. évi XXXVI. törvény (a továbbiakban: Ve.) 156. § (1) bekezdése alapján a listás szavazólapok alap-adattartalmát a Ve. 6. melléklete állapítja meg.

[3] A Ve. 156. § (2) bekezdése szerint a szavazólap a jelölt nevét a 120. § (5) bekezdése, illetve a 129. § (4) bekezdése szerinti kérelemnek megfelelően tartalmazza, és nevét valamennyi ajánlóíven és szavazólapon ugyanazon formában kell feltüntetni, függetlenül a jelölt nevének megváltozásától. Ha az egyéni jelölt listán is jelöltként indul, a listás szavazólapon ugyanazon nevet – ide nem értve a 157. § szerinti megkülönböztető jelzést – kell feltüntetni, mint az egyéni szavazólapon. Ugyancsak fel kell tüntetni a jelölő szervezet nevét valamennyi ajánlóíven és szavazólapon ugyanazon formában, függetlenül a jelölő szervezet nevének megváltozásától.

[4] A Ve. 158. §-a értelmében közös lista esetén a szavazólapok a lista állításában részt vevő valamennyi jelölő szervezet nevét tartalmazzák. A szavazólapokon fel kell tüntetni a jelölő szervezet rövidített nevét, illetve jelképének szürkeárnyalatos képét is, ha azt a jelölő szervezet a bejelentésekor kéri.

[5] Az esélyegyenlőség biztosítása érdekében a Ve. 160. § (1) bekezdése alapján a szavazólapokon a listák a választási bizottság által kisorsolt sorrendben szerepelnek. A Ve. 161. §-a szerint a szavazólapokon a jelöltek és jelölő szervezetek adatait nagybetűvel, azonos betűtípussal és betűméretben kell feltüntetni. A jelölő szervezetek jelképét húsz milliméter magas és negyven milliméter széles területen kell elhelyezni a szavazólapokon. Ha közös lista állításában részt vevő jelölő szervezetek több jelkép feltüntetését kérik a szavazólapokon, azokat együttesen kell a húsz milliméter magas és negyven milliméter széles területen elhelyezni.

[6] A Ve. 162. § (1) bekezdése szerint a szavazólapok adattartalmát a Bizottság hagyja jóvá azt követően, hogy valamennyi lista nyilvántartásba-vétele tárgyában határozatot hozott.

[7] A Ve. 162. § (2) bekezdése szerint, amennyiben a szavazólapok adattartalmának jóváhagyását követően – jogorvoslati döntés vagy a nyilvántartásból való törlés következtében – megváltozik a szavazólapok adattartalma, a választási bizottság újabb jóváhagyására nincs szükség, a választási iroda gondoskodik a változások átvezetéséről a szavazólapokon, és erről tájékoztatja a jelölő szervezeteket.

[8] A TVB 2024. május 7-i ülésén jegyzőkönyvbe foglalt döntéssel megállapította, hogy a választásra kizárólag egy lista került bejelentésre (a Német Önkormányzatok Bács-Kiskun Megyei Szövetsége), melyet egyébiránt jogerősen nyilvántartásba is vett a TVB, így sorsolást tartani nem volt szükséges.

[9] A TVB 2024. május 14-i ülésén döntést hozott a szavazólapok adattartalmának jóváhagyásáról, és 49/2024. (V.14.) TVB sz. határozatával jóváhagyta a 2024. június 9-én tartandó területi német nemzetiségi önkormányzati választás listás szavazólapját.

[10] A választási bizottság a döntése meghozatala után észlelte, hogy a német nemzetiségi szavazólap a Ve. 321. § (3) bekezdése alapján, a Ve. 6. melléklet f) pontja szerinti szöveget nemzetiségi nyelven rossz fordításban, azaz hibásan tartalmazza.

[11] A Ve. 2. § (1) bekezdés e) pontja rendelkezik a jóhiszemű és rendeltetészerű joggyakorlásról. Az Alaptörvény kinyilvánítja, hogy a nemzetiségek a magyar politikai közösség részei és államalkotó tényezők; továbbá vállalást tartalmaz a tekintetben, hogy magyarországi nemzetiségek nyelvét és kultúráját megőrizzük. A Ve. 14. § (1) bekezdése szerint a választási bizottságok a választópolgárok független, kizárólag a törvénynek alárendelt szervei, amelyeknek elsődleges feladata a választási eredmény megállapítása, a választások tisztaságának, törvényességének biztosítása, a pártatlanság érvényesítése és szükség esetén a választás törvényes rendjének helyreállítása.

[12] Az a tény, hogy német nemzetiségi választópolgárok Alaptörvényben és Ve.-ben foglalt joga(i) sérülhet(nek) azáltal, hogy a választójog gyakorlásához szükséges szavazólap nemzetiségi nyelven helytelenül tartalmazza a Ve. 6. melléklet f) pontja szerinti szöveget, valamint az a tény, hogy a szavazólap adattartalmának jóváhagyása tárgyában született döntés természete szerinti egy kérelem benyújtása nélkül meghozott, adminisztratív jellegű döntésnek tekinthető, a választási bizottságok a választások törvényességének biztosítását előíró kötelezettsége megalapozza a bizottság határozat visszavonására irányuló eljárását. E körben utal a bizottság arra is, hogy döntés meghozatala a választási eljárásban érintetteknek érdeksérelemmel nem jár, épp ellenkezőleg annak célja egy bekövetkezett érdeksérelem

orvoslása, amely a Ve. 2. § (1) bekezdés e) pontja szerinti jóhiszemű és rendeltetésszerű joggyakorlás alapelveinek az érvényesülését biztosítja.

[13] Fentiek figyelembevételével a Bizottság jelen határozat melléklete szerint hagyja jóvá a listás szavazólap adattartalmát.

## II.

[A határozat alapjául szolgáló jogszabályi rendelkezések]

[14] A határozat a Ve. 2. § (1) bek. e) pontján, 156. §-án, a 158.-162. §-ain, 307/L. §-án, a Ve. 6. mellékletén, az Njtv. 60. § (1) bekezdésén., a jogorvoslatról szóló tájékoztatás a Ve. 223. §-225. §-ain és a 240. §-án alapul, az illetékekről szóló tájékoztatás az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény 37. § (1) bekezdésén, valamint a 62. § (1) bekezdés s) pontján alapul.

**Dr. Jobbágy Lajos, TVB elnök: További kérdés, hozzászólás nem hangzott el, megköszönöm a részvételt, és a TVB ülést bezárom.**

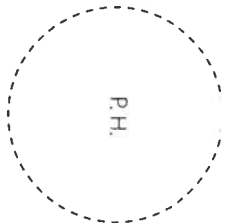
Kecskemét, 2024. május 15.

K.m.f.

Dr. Jobbágy Lajos  
Bács-Kiskun Vármegyei TVB elnöke







# SZAVAZÓLAP

# STIMMZETTEL

Területi **NÉMET** nemzetiségi önkormányzati képviselők választása

2024. június 9.

Wahl der Abgeordneten der regionalen Selbstverwaltung der deutschen Nationalität

09. Juni 2024

**BÁCS-KISKUN** vármegye

Komitat **BÁCS-KISKUN**

Érvényesen szavazni csak **1** listára lehet!

Sie können Ihre Stimme höchstens für **1** Liste in gültiger Form abgeben!

# MINTA

20240609903000000502\_00a4f



**NÉMET SZÖVETSÉG**

**NÉMET ÖNKORMÁNYZATOK BÁCS- KISKUN MEGYEI SZÖVETSÉGE**

GLASENHARDT JÁNOS  
RÖCKL ÉVA MAGDOLNA  
CSORBAI PÉTER  
MUNDING ALIZ  
VÖRÖS CSABA



"VONSTADT"  
Handwritten signatures in blue ink.

Érvényesen szavazni a lista neve feletti körbe tollal írt két, egymást metsző vonallal lehet,

például:  vagy

Sie können Ihre Stimme in gültiger Form abgeben, indem Sie zwei einander kreuzende Striche mit einem

Kugelschreiber in den Kreis oberhalb des Namens der Liste einsetzen, z. B.:  oder